



汉语沟通

发展量表

使用手册

主编 Twila Tardif (谭霞灵) 等



(普通话及广东话版本)

北京大学医学出版社

汉语沟通发展量表使用手册

(普通话及广东话版本)

主 编 Twila Tardif(谭霞灵)(美国,密西根大学)
Paul Fletcher(爱尔兰,University College Cork)
张致祥(北京大学第一医院)
梁卫兰(北京大学第一医院)

其他参加人员 陈萍(Chen Ping) 郝波(Hao Bo)
何蕴毅(Winnie Y. Ho) 冯祖儿(Joey Fung)
陈丽斯(Tracy Chang Lai - Sze) 梁嘉慧(Ka Wai Leung)
梁长城(Samuel C S Leung) 梁士莉(Shirley Leung)

北京大学医学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语沟通发展量表使用手册：普通话及广东话版本
(美) 谭霞灵等主编. —北京：北京大学医学出版社，
2008. 3

ISBN 978-7-81116-514-2

I. 汉… II. 谭… III. 儿童—汉语—语言发育—量表
(心理学)—手册 IV. R339.16-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 024217 号

汉语沟通发展量表使用手册 (普通话及广东话版本)

主 编：谭霞灵等

出版发行：北京大学医学出版社 (电话：010-82802230)

地 址：(100083) 北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内

网 址：<http://www.pumpress.com.cn>

E - mail: booksale@bjmu.edu.cn

印 刷：北京瑞达方舟印务有限公司

经 销：新华书店

责任编辑：李小云 张建荣 责任校对：金彤文 责任印制：张京生

开 本：787mm×1092mm 1/16 印张：10.5 字数：262 千字

版 次：2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷 印数：1—2500 册

书 号：ISBN 978-7-81116-514-2

定 价：35.00 元

版权所有，违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

致 谢

我们首先感谢香港政府基金对“中文沟通发展量表的建构”(*The Construction of Chinese Communicative Development Inventories*, RGC102002906)项目的资助。除此以外,本书大部分的数据分析、撰写,以及翻译工作得到了美国国家自然科学基金会(National Science Foundation 第 0350272 号研究项目)的支持。该项目是由 Paul Fletcher, Twila Tardif, C. S. Leung and Zehava Weizman 负责,旨在研究普通话儿童及在港的粤语儿童的早期语言发展。此项工作得到了北京方面张致祥、梁卫兰以及其他研究助理人员、香港方面健康部的 Shirley Leung 及其同事的通力合作;北京和香港两地的妇幼保健机构的工作人员给予了我们大力协助;研究助理 Tracy Chan 和 Ka Wai Leung 在整个工作过程中都在提供帮助。在此一并致谢。

很显然,手册中介绍的父母报告形式与 Fenson 等人在 1993 年发表的 MacArthur-Bates CDI 中使用的方法非常接近。我们很荣幸地参照了 MacArthur-Bates CDI 的设计,构建了普通话量表。对 CDI 咨委会同意授权我们进行普通话和广东话 CDI 的标准化工作表示感谢。

特别感谢荆其诚教授和左启华教授对本量表标准化工作给予指导。

目 录

第一章 MacArthur - Bates 沟通发展量表和汉语沟通发展量表 (CDI) 概述	1
1.1 背景和综述	1
1.2 早期语言发展	2
1.3 语言发展的测量	4
量表的适用范围	5
1.4 量表介绍：长表	6
词汇和手势	6
词汇和句子	7
1.5 量表介绍：短表	8
第二章 量表的使用、计分方法和解释	9
2.1 量表的使用（长表）	9
2.2 CDI（词汇和手势）的计分方法	9
第一部分 早期语言	9
第二部分 动作和手势	10
2.3 CDI（词汇和句子）的计分方法	12
第一部分 儿童使用的词汇——词汇表	12
第二部分 从词汇到句子	12
2.4 CDI 计分方法选项	13
手工计分	13
机器扫描	13
选择计分方法	14
电脑支持人员、设备与外部服务	14
量表的数量	14
分析型式	14
2.5 应用常模	15
解释儿童的得分	15
2.6 应用常模于社会经济地位较低的儿童	21
2.7 评估年龄较大的存在障碍的儿童	23
2.8 CDI（词汇和手势）测评报告表	24
2.9 CDI（词汇和句子）测评报告表	25
2.10 量表的使用（短表）	25

第三章 临床和研究应用	27
3.1 临床应用	27
语言落后儿童的筛查	27
个体特征	27
对干预效果的监测和评估	28
3.2 研究应用	28
效度	28
说话晚的儿童	29
影响语言发展的内部和外部因素	29
3.3 CDI 的其他语言版	30
第四章 技术信息	31
4.1 量表的形成	31
初期的标准化研究	31
根据语言和文化特点对 CDI 进行的修订	31
4.2 PCDI 的标准化研究 (北京)	34
取样程序	34
样本选择的医学标准	35
样本的人口学分布	36
接触第二语言的情况	37
4.3 CCDI 的标准化研究 (香港)	38
取样程序	38
样本选择的医学标准	39
样本的人口学特征	39
接触第二语言的情况	41
4.4 沟通技能的发展趋势	41
CDI (词汇和手势) 中各部分的发展趋势	41
CDI (词汇和句子) 中各部分的发展趋势	46
4.5 CDI 各分量表之间的关系	51
CDI (词汇和手势) 各分项之间的相关	51
CDI (词汇和句子) 各分项之间的相关	52
4.6 CDI 量表的信度	53
内部一致性	53
重测信度	54
4.7 CDI 量表的效度	55
表面效度	55
内容效度	56
聚合效度	56

同时效度	57
PCDI (词汇与手势) 与格塞尔发育量表 (操作与言语) 测评结果的相关	57
PCDI (词汇与句子) 与格塞尔发育量表 (操作与言语) 测评结果间的相关	57
CCDI (词汇与手势) 与 Reynell 语言发展量表 (理解与表达) 测评结果的相关	58
CCDI (词汇与句子) 与 Reynell 语言发展量表 (理解与表达) 测评结果的相关	58
第五章 CDI 短表的技术信息	60
5.1 量表的形成	60
词汇及手势短表	60
词汇及句子短表	60
5.2 PCDI 短表的标准化研究 (北京)	61
取样程序	61
样本的人口学分布	62
5.3 CCDI 短表的标准化研究 (香港)	63
取样程序	63
样本的人口学特征	64
5.4 沟通技能的发展趋势	64
词汇和手势短表中各部分的发展趋势	64
词汇和句子短表中各部分的发展趋势	67
5.5 短表各分量表之间的关系	69
词汇和手势短表各分项之间的相关	69
词汇和句子短表各分项之间的相关	70
5.6 短表研究的信度	70
内部一致性	70
重测信度	70
结语	72
参考文献	73
附录 A: 基于校正分数的 PCDI (北京) 百分位数表	76
附录 B: 基于校正分数的 CCDI (香港) 百分位数表	84
附录 C: 基于原始分数的 PCDI (北京) 百分位数表	92
附录 D: 基于原始分数的 CCDI (香港) 百分位数表	96
附录 E: PCDI 短表百分位数表	100
附录 F: CCDI 短表百分位数表	103
CDI 表格	107

第一章 MacArthur - Bates 沟通发展量表和汉语沟通发展量表 (CDI) 概述

1.1 背景和综述

《汉语沟通发展量表》(Chinese Communicative Development Inventory, CDI) 是一本采用由父母报告的形式, 测量 8~30 个月龄说普通话和说广东话的儿童早期语言发展的评估量表。普通话量表简称 PCDI (Putonghua Communicative Development Inventory), 广东话量表简称 CCDI (Cantonese Communicative Development Inventory)。本手册将对此量表的建构和标准化过程作一全面介绍。它包含了用户在使用量表和解释结果时可能需要的所有信息。由于对儿童语言发展的评估在中国还刚刚起步, 因此在介绍本量表前, 我们先来回顾一下儿童语言发展的研究背景。我们会对儿童口语发展的主要特征加以介绍, 并对研究语言发展的不同方法作一些比较。此外, 本文还将介绍原版“MacArthur - Bates 沟通发展量表 (MacArthur - Bates Communicative Development Inventory)”。这是一份用来评估讲英语儿童的语言发展的量表。《汉语沟通发展量表》就是建立在这份“MacArthur 沟通发展量表”的基础之上的。

20 世纪 60 年代在美国的波士顿, Brown 开始了这项现代儿童语言发展的研究事业。他对 3 名讲英语的儿童的语言发展进行了长达 36 个月 (约从 18 个月至 54 个月) 的研究, 到 1973 年, 对这项工作做出了总结。他的研究方法是, 通过对儿童和母亲之间的对话记录资料的分析, 力图发现儿童语法的发展规律。此项研究的详细资料, 包括英语和其他语种的其他资料, 均可在 www.childes.psy.cmu.edu 网站中找到。

除英语儿童语法发展的规律外, 我们还可以从 Brown 及其追随者的研究中得出两个主要结论:

◆ 18 个月至 60 个月的学龄前儿童, 不需要特殊教育, 就可以掌握母语中的大量词汇和主要的语法规则。

◆ 儿童语言发展的速度各不相同, 有时差异很大, 早期阶段更为突出。

继 Brown 的开创性工作之后的 40 多年间, 学者们就英语及其他语种的语言发展 (尤其是儿童语言发展的主要方面) 进行了大量的探索, 并在以下三个方面取得较大进展:

1. 早期语言发展的研究, 以及前语言发展的研究。
2. 儿童的语言理解能力的研究 (Brown 的研究仅局限于儿童的语言表达能力)。
3. 儿童语言发展研究的方法学探索。

Brown 及其多数追随者主要只是研究自然会话资料。后来的研究则扩展了对儿童语言发展进行研究的方法。

在下一节中我们将对早期语言发展和前语言时期进行探讨。对儿童的语言理解能力的研究是很重要的，在发展的早期阶段尤其如此，这是因为，儿童能够理解的词汇常常要比会说的词汇多，而且往往会多出很多。资料证实，小孩在说出第一个有意义的词（平均年龄为10~12个月）之前，她已经能理解不少词汇了。比如，如果对小孩说“杯子”，她会在她面前的许多物品（如：杯子、钥匙、汤匙、盘子等）中，拿出或指出杯子。因此，在评估儿童的语言能力时，我们必须同时要同时注意她的语言理解能力和语言表达能力。

研究儿童对语言的理解，要求我们采用新的方法，因为观察和记录儿童自然对话的方式很难获得关于语言理解的资料。不过，就研究儿童语言表达而言，除对儿童自然对话进行记录外，也需要有其他方法。用自然对话资料来评估语言表达能力存在两个缺点，在研究早期语言发展时尤其如此。首先，一般是每两周或每月一次记录儿童的语言，这样有些语言发展情况就可能被忽略。其次，由于自然语言资料的收集和分析工作非常费时费力，所以每项研究所研究的儿童数量是很小的。因此，从小样本（语言样本和儿童样本）中得出的对总体人口的推论也未必可靠。

90年代初，一组美国学者（Fenson等人，1994）提出了一种全新的研究方法调查儿童的早期词汇发展。根据这一方法，调查人员通过向父母提问，而不是直接问孩子，来获得孩子的语言发展资料。这一新方法就是为说英语的美国儿童设计的 MacArthur - Bates 沟通发展量表-英文版（简称 MCDI）。在这份量表中，父母按要求对不同类型的词汇进行判断。MCDI 有两个分量表，一个用于发育正常的8~16个月婴儿（MCDI：词汇和手势），另一个是用于16~30个月的幼儿（MCDI：词汇和句子）。在 MCDI（词汇和手势）中，父母需选出自己的孩子能够“听懂”和“会说”的词汇。这些反应被分别记录下来。该分量表共有396个词汇，被分为19个语义类别。此外，该分量表还要求家长回答，孩子是否会做不同类型的沟通手势以及模仿日常常规。在 MCDI（词汇和句子）中，家长只用回答孩子是否“会说”表中的词汇。该分量表共有680个词汇，分为22个语义类别。该分量表还要求家长描述孩子使用语言的具体情况，比如，孩子新近说的典型句子，及出现在句子中的语法现象。

目前，这一测量儿童语言发展的方法已被推广应用于约20种语言的研究（详细资料可查阅互联网站 www.sci.sdsu.edu/cdi）。本文将对中文普通话版和广东话版 CDI 进行详细介绍。普通话版和广东话版 CDI 与 MacArthur CDI 很相似，但根据大陆和香港儿童的语言特点和文化背景进行了适当调整。

1.2 早期语言发展

从一方面讲，学习母语是一项很平常的技能。虽然文化背景不同，但大多数儿童都能迅速从不会说话（1岁以前）发展到能够熟练掌握日常用语（约5岁左右）。只有约7%的儿童在语言发展上落后于同龄人。对大多数儿童和他们的父母而言，学习母语只是他们早期成长过程中的一部分。但从另一方面看，儿童能够熟练运用母语又是一件很了不起的事情。我们当中的许多人都可能有在成年期学习外语而受挫的经历。我们在教室里认真上课，课外又刻苦练习，可能学会用一种新语言进行一定程度的交流，但是我们当中只有很少一部分人能够达到平均5岁的儿童讲母语时的流利程度和语法水平。

CDI 着重关注的是儿童的早期语言发展,也就是从孩子开始会说最初几个有意义的字之前(最初词汇一般在 12 个月左右出现)到 2 岁半。在这一阶段,儿童的词汇量发展相当快,并同时也已掌握了足够的语法使她们能够参与简单的会话。在测量儿童的早期语言发展能力时,我们要特别注意语言表达的前期表现。所以,CDI 的第一量表:“词汇和手势”就是用来反映儿童在 12 个月以前的理解和沟通能力以及表达技巧,这些对语言的正常发展是必要的。

◆前言语发展:语言的基础

对儿童来说,学习语言不仅仅是学会说话。如前所述,会说话之前,要先学会听懂语言。这个过程包括:在出生后的第一年里,学会听懂相当多的词汇;需要懂得语言是用作有意识的沟通;需要形成概念,以辨认和确定其周围环境里的人、物品、事件和各类活动;同时还得明白,“词汇”只是代表这些概念的符号;她也需要从听到的言语流中分辨出“词”来,并且分辨出每个“词”的发音。大量类似的语言发展基础都是在出生后的第一年里打下的。

大约在 6~11 个月龄,婴儿开始懂得,某些特定的噪音会引起另一个人的反应(Golinkoff 和 Hirsh - Pasek, 1999: 65ff);在 6~9 个月龄,婴儿的概念发生一个明显的变化,这时她能够意识到,一件不在眼前的东西依然存在着(Gopnik 等人, 1999: 71 ff)。在 9 个月龄时,婴儿产生了在语言发展中具有重要意义的另一种认知发展——理解他人的意向。(Tomasello, 1999: 81)。6~7.5 个月龄的婴儿开始会切分词汇(Jusczyk, 1997: 100)。在 6 个月龄时,婴儿就会显示出对其母语元音的偏爱(Kuhl 等人, 1992),在 6~12 个月龄,婴儿区分母语所没有的那些语音的能力开始下降(Jusczyk, 1997: 84)。在 8~10 个月龄,婴儿开始懂得词代表着对象,这也是理解力发展的表现(Benedict, 1979; Huttenlocher, 1974)。

在半岁到 1 岁之间,我们还可以看到婴儿语言表达的先兆,比如,手势交流、越来越接近语言的发音。Acredolo 和 Goodwyn (1992)对年幼的美国小孩手势沟通的方式有过详细描述。由于文化背景不同,手势代表的意义及手势表达方式也不尽相同。但有些手势,比如:用手指指向物品(如食物、饮料)表示需要,挥手表示友好或再见等是各文化间通用的。有些动作手势却具有文化的特异性。

在这一年龄阶段,婴儿还学会了不少的发音方法。在 6 个月左右,婴儿开始会发“重叠音”——通常由一个闭塞辅音和后面跟着的一个开元音而构成的一串音节。(Jusczyk, 1997: 174)。从 6 个月到 1 岁,婴儿发出音节的种类增多。虽然这些音节还不具有意义,但无论是元音还是辅音,都越来越接近她正在学习的那种语言的发音。

◆由词到句的过渡

上述的认知发展、语言理解能力的发展以及发音能力的发展大多发生在儿童还不会说的时候。当婴儿说出第一个有意义的词时,他实际上可能已经能听懂相当数量的词了。比如,在 MacArthur - Bates CDI 量表中,12 个月女孩会说的词汇量的中数是 7 个,但能听懂的词汇量的中数是 87 个(Fenson 等人, 1993: 86 ff)。对父母来说,孩子会说第一个有意义的词,如同第一次独立迈步行走一样,是孩子成长过程中的一个重要里程碑。所以,这第一个

词往往会被家长记录下来，成为家人日后经常谈论的话题。从会走到会说，标志着一个婴儿在其成长发育过程中已经跨过了两个重要的门槛。

孩子在刚开始学说话时，学的速度较慢。在 MacArthur - Bates CDI 量表中，16 个月的女孩会说的词汇量的中数是 49 个。此后的速度加快，到 20 个月时，该中数变为 181 个词汇；再过 4 个月，到 2 岁时，该中数达到 371 个。在 16 个月到 30 个月期间，儿童除了词汇量增加的速度趋于加快以外，另一个重要的特征是，由于学会了将词语组合起来，句子表达的复杂性也增加了。MacArthur - Bates CDI 明确指出，儿童很早就开始组合词语了。约 20% 的儿童在会说不到 50 个词的时候就开始组合词语了；约 50% 的儿童在会说 50~100 个词汇时，就能用一部分词汇来组词。但是我们从其他资料中发现，儿童的词语组合能力与词汇增长的能力一样，存在很大的个体差异。Clark (1993) 报道，一个学英语的儿童当他仅掌握 15 个词时就会组词了，而另一个学希伯来语的儿童，当词汇量达到 300 个词的时候，才开始组词 (Dromi, 1987/1996)。从 24 个月开始，儿童在组合词汇时，开始能加入一些语法方面的词汇或词素，比如英语的进行时态“-ing”，普通话表示完成时态的成分“了”和广东话相应的词“咗”(dzo) 等。

1.3 语言发展的测量

测量儿童语言发展有三种方法。第一种是标准的结构化测试，目前这种方法还未用于测量讲普通话和广东话的儿童。根据西方使用的经验，就准确性和可行性而言，这种方法对 30 个月龄以下的儿童是不适用的。第二种方法是在世界范围内应用最广的一种研究语言发展的方法。这种方法主要是通过观察母亲或其他照看者与儿童的互动来收集语言样本，或者研究者本人通过直接跟儿童的交谈来收集语言样本。然后对收集和记录到的语言样本进行分析，并与其他同龄儿童的语言资料进行比较，最后才能得到关于一个儿童掌握某种语言的全面资料。然而，对语言样本进行分析（录音、转写、分析）不仅非常耗费时间，而且还需要有专业技能。另外，虽然在 CHILDES 网站 (www.childes.psy.cmu.edu) 上可以找到说普通话或广东话的成人与儿童交谈的自然语言资料，但目前在普通话和广东话中可以用于这方面研究的资料仍然比较有限（可以参阅 Erbaugh, 1982, 1992,; Cheng, 1986, 1988; Chang 1992; Lee 1996; Tardif, Wu and Ku, 1979; Zhou, 2002）。因此，对中国儿童的语言样本的分析，尤其是出于评估目的的分析，其价值就受到了限制。

第三种用于评估儿童语言发展的方法是父母报告法。在《MacArthur - Bates 沟通发展量表》发表以前，父母提供的资料主要被用作评估小儿的日常保健，而没有系统地用于评估儿童语言的发展。当然也有一些例外，比如，有些父母用日记的方式详细记录了孩子学说话的整个过程，然后再加以分析（近期的例子有 Tomasello, 1992；早期的例子有陈鹤琴在 1925 年对说普通话的孩子进行的分析）。这些父母通常是对儿童语言发展有兴趣的心理学家或语言学家。在 Fenson 等人建立 MacArthur - Bate 沟通发展量表之前，没有人会认为父母也可以像专家一样提供准确的儿童语言发展资料。所以，此量表的成功应用，以及对量表可靠性的认可，彻底打消了人们对于通过父母报告来获得孩子早期语言发展资料的顾虑（还要归功于量表的标准化的程序和通过观察而得到的资料）（见 Fenson 等人，1993；以及本手

册第四章)。CDI 的一个重要特征，也是使它成为一种可靠、有效的测量工具的原因在于，照看者只需要对量表中明显的语言特征进行确认。照料者只需从量表罗列的动作、手势、词汇、语法等内容中确认出儿童现有的或正在形成的内容，而不需要回忆儿童早期的行为发展。

Fenson 等人 (1993) 认为，跟其他方法相比，标准化的父母报告量表对测量 8~30 个月龄儿童的语言发展具有以下优点：

1. 由于父母或其他抚养者可在日常生活中广泛地观察自己的孩子，因此，他们所报告的资料较实验室得到的自然语言资料更能够反映儿童语言行为发展的真实情况。实验室样本一般每隔一周或一个月才收集一次，因此时间和内容就会受到限制。

2. 父母报告形式比较经济，它可以在较短的时间内提供出对儿童语言发展整体情况的评估。教师、治疗师或研究人员可以将该报告用于评估目的。

3. CDI 的评估结果可以作为评估儿童语言在不同时间的发展情况的参照标准，尤其可用于监测临床干预的效果。

英语原版的 CDI 的婴儿表 (词汇和手势) 收有 396 个词条，幼儿表 (词汇和句子) 收有 680 个词条。填写此表大约需要 40 分钟，因此不适合用于筛查。Fenson 等人在此长表的基础上筛选出大约 100 个词条构成短表，单独对其进行了标准化，使其更适合保健所医师对某一特定年龄的儿童 (比如 18 个月) 进行筛查，并于 2000 年又发表了 CDI 短表。长、短两种量表均有普通话和广东话版本。我们将在下一节中对长表和短表进行简单的介绍，详情请参阅第四章和第五章。

量表的适用范围

以上对儿童语言发展的概述显示，在这段时期内，孩子的整套用于沟通的本领发生了重大的变化：从非言语的手势开始，经过了一段词汇的快速增长期，达到会按一定语法规则造句。与 Fenson 等人在 1993 年所做的工作相似，我们也为此阶段儿童语言发展设计了两个量表：一个是用于 8~16 个月龄儿童的词汇与手势量表，另一个是适用于 16~30 个月龄儿童的词汇与句子量表。

婴儿表 (词汇和手势) 要求照看者根据表内的词汇进行判断，看小孩是否能够“听懂”或是“会说”这些词汇。大约到 14 个月前，儿童能够理解的词汇比他会说的词汇要多得多。婴儿表还要求照看者按照表格内容，报告语言发展的前身——小孩会做的沟通性、符号性手势。

幼儿表 (词汇和句子) 是为了测试幼儿的词汇量，以及语法规则的应用能力——也就是将词组成句子、在句子中应用语法成分的能力。由于儿童的词汇量在 18 个月以后开始迅速增长，因此在此年龄组如果还要求父母去判断孩子的词汇理解是不现实的。于是，幼儿表只要求照看者确认孩子会说的词汇。

完成“词汇和手势”和“词汇和句子”的长表的标准化工作后，我们又根据两个长表的结果分别设计了两个短表。每个短表分别含有大约 100 个词汇。下面我们将对长表的内容进行详细介绍。

1.4 量表介绍：长表

Fenson 等人在 1993 年进行的 MCDI 标准化过程与普通话 PCDI 和广东话 CCDI 量表的标准化研究过程并不相同。英语 MCDI 量表是通过邮寄信件获得数据的。而我们的标准化研究通过与家长面谈获得数据。普通话版 PCDI 的调查员本人既是医务工作者，同时又是母亲，而香港广东话版 CCDI 的调查员是在当地大学学习儿童发展或言语听觉科学的研究助理。

填写问卷的时间因儿童发展水平的差异而不同。对语言发展较好的幼儿，大约只需要 60 分钟。我们认为，为了能与标准化样本进行可靠的比较，家长最好能在跟调查员面谈期间填满量表。面谈的详细步骤将在第二章的开始加以介绍。

词汇和手势

“词汇和手势”量表是为 8~16 个月龄的婴儿设计的，共分为两部分。

第一部分有四项，第一项是“初期对语言的反应”，含有 3 个问题。目的是为了测查孩子是否已开始注意语言，比如：听到叫自己的名字时会不会有反应。第二项是“理解常用短语”，其中包括 27 个经常对婴儿说的短语，比如“抱抱”、“别摸”和“拍手”等。第三项是“开始说话的方式”，含有 4 个问题。目的是为了测量孩子是否已有模仿或自发地说一些词汇或短语的迹象，而不光是理解。

第四项是“词汇量表”（普通话版含 411 个词汇，广东话版含 388 个词汇）。按照语义和句法用途又将其分为若干类别（普通话版为 20 个类别，广东话版为 19 个类别）。其中 10 类为名词（包括人物、食物饮品、身体器官、动物、家用物品、玩具、衣服、家具、室外的东西与去处，交通工具）。其他类别包括：象声词和感叹词、游戏和常规、动词、形容词、方位词、数词、疑问词、代词、量词（仅限于 PCDI）以及时间副词。父母或其他照看者在调查员的指导下，根据孩子的语言发展情况对表中的所有词汇进行逐一判断，看婴儿是否能“听懂”或“会说”。如果家长判断孩子“会说”某一词，我们就认为孩子同时也能“理解”这个词。所以，“理解”与“会说”是包含的关系，而不是相互排斥的关系。

第二部分叫“动作及手势”。共包括 5 项内容。这部分主要用来评估那些已在测定年龄范围内，但还听不懂话，也不会说的儿童在语言发展上的“准备情况”。第 A 项为“初期沟通手势”，有 11 个条目。这些手势是语言发展的重要先决条件（Fenson 等人，1993）。它们包括：点头或摇头表示“好或不好”；用手指向有趣的对象或事件；伸展开手臂，表示想要抱抱。PCDI 中还包括中国传统上表示感谢的抱拳作揖手势；CCDI 中则包括咂嘴表示味道好的动作。第 B 项为“游戏和常规”，包括 5 个条目。这可以是家长和孩子一起做的互动性常规，也可以是小孩为了取悦成人而经常自发进行的游戏动作，如唱歌或跳舞等。第 A 和第 B 项统称“初期手势”。第 C、D、E 项通过询问小儿平时做的一些游戏、模仿父母的一些动作等，来了解儿童对物品及其用途以及家庭活动的理解能力的发展情况。它们统称为“后期手势”。其中的例子有：闭上眼睛装睡；戴眼镜；抱娃娃轻摇等等。为了保证“动作及手势”中的每一个条目都确实是目前中国内地和香港儿童在日常生活中使用的，事先我们在

北京和香港的一些父母当中作了预试验。

词汇和句子

“词汇和句子”量表适用于 16~30 个月的儿童。如果孩子正好 16 个月，可以按测试者的需要及孩子的语言发展水平任选一种。如果同时想了解孩子的词汇理解和表达能力，就使用“词汇和手势”量表；如果只需要了解词汇表达能力，就使用“词汇和句子”；如果孩子语言发展水平较好，“词汇和句子”就比较适合。“词汇和句子”量表分为两个部分。第一部分为词汇量表，要求父母或其他照看者确认儿童是否“会说”其中的各个词汇。PCDI 中包含 799 个词汇，CCDI 中含有 800 个词汇。这些词汇分为 24 个语义或句法类别。名词类词汇共有 11 类（包括人物、食物饮品、身体器官、动物、家用物品、玩具、衣服、家具、室外的东西、交通工具、各种去处），其他类型包括游戏和常规、一个很长的动词表（PCDI 为 194 个动词，CCDI 为 172 个动词）、形容词、方位词、数词、代词、量词、疑问词、句尾虚词、时间词、助词和连词。

“词汇和句子”的第二部分为句子和语法，共有 4 项内容。第一项有 5 个概念性问题，目的是了解儿童的语言替换能力，即他能否对不在眼前的人、事或物作出反应或谈论它们。比如，小孩有没有讲过一件发生在过去的事；有没有讲起他曾经去过爷爷家的事。这些问题的答案有三种：还没有、有时、经常。后面的问题也都采用类似的选择答案，不同的是，更具体地询问有关孩子的用词、造句的语法水平等。比如，是否会使用连续动词、表示所有的助词“的/广东话的‘的’为‘嘅’(ge)”、量词或表示时态的词素“了/过”。第三项是询问有关孩子是否会组合词汇。如果孩子已经会将词汇组合成句子，就要求家长举出最近听孩子说过的三个最长的句子。

最后一项包括一系列的条目（PCDI 为 27 个条目，CCDI 为 26 个条目），用来测查儿童对语法难度逐渐增加的短语和句子的掌握情况。该部分涉及的语法成分包括：表示进行时和完成时的语素、表示所有的语素、时间副词、助动词、否定词、语气助词和句尾虚词等等。每个条目包含几个难度越来越大的例句，要求家长从中选出跟孩子现在讲话最接近的句子。同“词汇和手势”量表一样，“词汇和句子”中的词汇和语法结构内容是我们根据在北京和香港对幼儿的父母进行预试验的结果，同时参照普通话和广东话语言发展研究，以及其他一些相关文献选择确定的。

表 1.1 PCDI /CCDI 量表长表各部分的项目

	PCDI (北京)	CCDI (香港)
词汇和手势		
第一部分		
A. 早期对语言的理解	3	3
B. 听懂短语	27	27
C. 开始说话	4	4
D. 词汇量表	411 个词汇 (20 类别)	388 个词汇 (19 类别)
	听懂/会说	听懂/会说
第二部分		
A. 初期沟通手势	11	11
B. 游戏和常规	5	5
C. 互动动作	15	14
D. 假扮游戏	5	9
E. 模仿成人动作	7	15
词汇和句子		
第一部分		
词汇量表	799 个词汇 (24 类别)	800 个词汇 (24 类别)
第二部分		
A. 儿童怎么使用词汇	5	5
B. 句子和短语	4	5
C. 词语组合	最长句子的平均值	最长句子的平均值
D. 复杂性	27	26

1.5 量表介绍：短表

我们使用类似 Fenson 等人 (2000) 介绍的方法从长表中选出各年龄组别中等难度的项目制作婴儿和幼儿短表 (具体的选项程序请参阅第五章)。按程序选出适当的项目以后, 我们制作了婴儿“词汇和手势”短表 (适用于 8~16 月龄婴儿。普通话版: 106 项; 广东话版: 95 项) 和幼儿“词汇和句子”短表 (适用于 16~30 月龄幼儿。普通话版: 113 项; 广东话版: 133 项)。我们对短表也进行了标准化研究 (单独进行)。家长访谈的模式和长表的标准化研究类似。在婴儿“词汇和手势”短表中, 家长要告诉研究人员儿童能“理解”表里的哪些项目, “会说”哪些项目。而在幼儿“词汇和句子”短表中, 家长则只需要说儿童“会说”哪些项目。这两份短表“能理解”和“会说”的标准和长表一样。

因为短表访谈只需要大概 10~15 分钟完成, 适用于 8~30 月龄儿童在常规发展检查时作为筛查工具。

第二章 量表的使用、计分方法和解释

2.1 量表的使用（长表）

尽管 PCIDI 的量表设计附有使用说明，但有时家长仍然很难判断什么叫作“听懂”，什么叫作“会说”，也很难确切地知道孩子到底懂不懂某个词。在第四章中我们将详细介绍 PCIDI 的标准化过程。

在标准化研究中，我们的每个调查员都经过了培训，他们与孩子的父母或其他照看者进行深入的晤谈，以确保父母们的反应确实是反映了儿童的实际语言水平。填表时间的长短往往取决于孩子的语言发展水平。PCIDI 长表一般需要 20~60 分钟，短表一般需要 10~15 分钟。

为了使 PCIDI 的使用和评分更加精确和可靠，下面我们将对表中每一部分的使用和计分方法进行说明和解释。由于短表的项目从长表中挑选出来，短表的计分方法不再单独介绍，请参阅长表相应部分的计分方式。

2.2 CDI（词汇和手势）的计分方法

第一部分 早期语言

A. 语言理解的最初表现

这部分主要是想了解当孩子听到一些跟他有关联的短语时能不能做出简单反应，就“好像”他懂得这些短语是跟他有关似的。要求父母亲回想下列情境并说明孩子的反应：叫他的名字时，跟他说“别××/不许××”（如“别动”），或问他“妈妈在哪里”时的反应。回答“有”得 1 分，最高得 3 分。

B. 听懂短语

这部分要比以上的简单反应难一点，但也不要要求孩子对短语中的每一个词都理解。孩子只要对所听到的短语能作出适当的反应就算“听懂”。比如孩子听到“妈妈回家了”，她是否会往门那儿看，或做一些其他动作？如果是，表示她已听懂妈妈就要回来了，就记录为“听懂”。如果孩子的反应与该短句毫无关系，或者没有反应，就记录为“不懂”。每个“听懂”的项目得一分。把“听懂”的数目相加，PCIDI 和 CCDI 的最高得分都是 27 分。

C. 开始说话

这部分包括儿童在刚开始学讲话的时候经常会出现的行为（如，咿咿呀呀，重复听到的话等）。如果小孩“有时会”作出某项反应，得1分；如经常这样表达，得2分。如还没有，则为0分。此项最高得8分。

D. 词汇量表

这部分要求家长判断自己的孩子是否能“听懂”和“会说”词汇量表中的词语。判断孩子是否“听懂”某一个词，关键就要看他能否用明确的动作来表示。例如，当孩子听到某个物体的名称时，会用手指那个物体，或接近放该物体的地方；当孩子听到一个动词后，做出相应的动作，就可以认为孩子能够“听懂”这些词。判断孩子是否真的理解一个词，是要看他是否能将相关的概念区分开。比如，孩子要在理解“摩托车”上得1分，他必须表现出能将“摩托车”与“自行车”或“小轿车”区分开。

判断孩子“会说”某一个词，并不要求孩子像大人一样说得那么清楚。这个年龄的孩子，只要他的发音基本准确即可。只要家长或照看者认为孩子能够自发地说出某词，就应该判断为“会说”。但如果孩子只是会模仿这个词的发音，那就不能算“会说”。比如，妈妈说“杯子”，孩子也模仿说“杯子”，而他自己从来没有自发地说出过，那就不能判断为“会说”。也就是说，判断孩子会说某词，应该在问到她时，她能回答出，或能自发地叫出某物的名字。

在词汇发展早期阶段，小孩常常用一个词汇代替一类在语义上相互关联的词汇，比如小孩将“小轿车”、“公共汽车”、“卡车”或其他交通工具均称为“车”。在这种情况下，我们只能认为小孩“会说”“车”一词，而“不会说”“小轿车”、“公共汽车”或“卡车”。

如果小孩会说表中的某一词，但用的是方言，使用得也很恰当，也应该判断孩子“会说”该词。

将“听懂”和“听懂+会说”两部分的词汇相加，就是该小孩能够“听懂”的词汇总数。

将孩子“会说”的词汇的总数算出来，就是“听懂+会说”的词汇数。如果家长或照看者在某一词汇上既标记“听懂”又标记“会说”，就算孩子“会说”该词。

小孩能“听懂”的词汇应该比“会说”的词汇多，因为我们认为小孩“会说”的词汇也是他能够“听懂”的词汇。PCDI和CCDI在词汇量表上的最高分数分别为411和388。

第二部分 动作和手势

这部分可以进行累积计分，即将以下各分项的得分相加。在PCDI中最高分为54，在CCDI中最高得分为61。但如需获得更具临床诊断价值的信息，也可以分项计分。在第一部分得分低的孩子，或在以下分项中有一个或多个领域得分低的孩子，建议对他们采用分项计分。我们要特别注意孩子在这些项目中所表现出的优势与弱项及其分数的分布情况，这对我们更精确地了解孩子的沟通能力会有所帮助。